

Maktubm Pi_{er} raanjin gen k-dige
Kupm m_{etn} taar taadjeki doobm gen dooy maktubm
 Pier gen k-dige

Maktubm se, Pi_{er} raan jee al-Masige tun g_{oto} baa se paac. Ko taar ken naan je taada se, naan iin ro jeege tun lee dooy jeege ute taar Raa met ki eyo. _o jee se goon tenddoga maakj eglizge tu. Taar ken naade dooy jeege se, je taa jeege king tedn nakj ken maakde jen ro ki. Pier deekden _o jee se se j'unte tookj taarde _o k'je doobm jeel mala mala ken Raa ed jeege tu _o k'dookj ute Isa al-Masi _o taargen jee ingo te Isa jaay booyo _o nakj naade aako jaay lee dooydeno paac se j'ing do ki.

Pi_{er} raan _o t_ose jee Raage tu

¹ Kese maam Simon Pi_{er}, maam ken m'debm tedn naabm Isa *al-Masi _o m'debm kaan naabin se bo, m'raansen maktubm ara se, naase jeege tun ken took aalkiga maakse jiga do al-Masi ki aan g_{oo} naaje se kici, ute nakgen ken Raajege _o Mel Kaajjege Isa al-Masi tedin ute doobin se. ² Ute jeel ken naase 'jeelki *Raa ute Meljege Isa al-Masi se, _o Raa asen tedn be_e _o asen kedn lapia ute maraadin_a.

Aayki kaamse 'tedki jee Raagen jiga
(Tit 2.11-14; Plp 1.9-11, 3.8-14)

³ Taa ute t_{oo}g_j Raa se naan edjekiga nakgen jiga ken ajeki kaasn gen tingi _o gen k_ok_j taarin _oh_o. Naan tedjekiga k'jeelkiga debm danjekiro taa j'aki kend maakj *nookin ki mala _o j'aki k_og be_e naan ken jiga cir paac se. ⁴ Ute nakgen se bo nakgen jig aak eyo ken do d_okin Raa taadjekiro _o ajeki ked se, naan edjesinkiga. Bin bo ute

nakgen naase ɔɽɪŋkiga se asen tɛdŋ naase aki kaan̄ kɔtn ro nakge tun jig ey ken jee jeel Raa mal eyo, lee dɔŋ se ɔ naase aki kiŋg tec aan gɔɔ kiŋg gen Raa.

⁵ Taa naan̄ se aayki kaamse 'ziidki do kaal maakse ki se, kiŋg ken aak bɛɛ naan jeege tu, ɔ do kiŋg ken aak bɛɛ naan jeege tu se, 'ziidŋki jeel Raa, ⁶ ɔ do jeel Raa ki se, 'ziidŋki 'bɔɔb kɔkŋ ro jiga ɔ do bɔɔb kɔkŋ ro ken jiga se, 'ziidŋki tɔɔŋ maaka ɔ do tɔɔŋ maak ki se, 'ziidŋki kɔkŋ taar Raa ɔɔŋ, ⁷ ɔ do kɔkŋ taar Raa ken ɔɔŋ se, 'ziidŋki kɔkŋ naapm ɔɔŋ ɔ do kɔkŋ naap ken ɔɔŋ se, 'ziidŋki maak-jea kici. ⁸ Ken napar nakgen se jaay naase ɔkki ute maraadŋ se, naase aki kɔŋ tɛdŋ nakgen jiga aki ɔaa ute naan se. Bin jaay naase aki jeel kɔkŋ Meljege Isa *al-Masi se jiga. ⁹ Num gaŋ debm ken tɛdŋ nakgen ese ey se, naan̄ se aan gɔɔ debm kaam-tɔkŋ ken ɔŋ aak ɔk gɔtɔ jig eyo. Ey num Raa se, *kusiŋ do dɔkiŋ se naan̄ tɔɔlɪnsinga, nabo naan̄ se, diringga naata.

¹⁰ Taa naan̄ se ɔo genaamge, aayki kaamse daala 'dɔɔkki maakse do Raa ken dɔŋsɛno ɔ 'bɛɛr tɔɔdsɛno se. Ken naase jaay 'tɛdki bin num, mɔɔtn naase aki kɔŋ koocŋ dɔobm Raa ki eyo. ¹¹ Deere bin ɔo, Raa asen kɔɔdn̄ taa dɔobm toodŋ waŋ gen maakŋ gaar daayum gen Meljege ɔ Debm Kaajjege Isa al-Masi se ɔ naase aki kend maak ki.

Taar Raa ken k'dooyse se ɔkiŋki jiga

¹² Taa naan̄ se ɔo daayum m'asen lee taadŋ dɔɔl daala mɛtn taargen se, ey num taargen se naase 'jeeldɛkiga ɔ ɔorse kic ɔo utu iŋki jiga do taarge tun ken mɛt ki ken k'dooyse se. ¹³ Deere, kaad̄ ken maam m'utu m'iŋg zɛɛr se, m'je daayum taargen se m'asen lee taadŋ dɔɔlɔ. ¹⁴ Maam se m'jeele ɔɔpga baata m'kooyo taa Meljege Isa *al-Masi se taadumga taada. ¹⁵ Bin se ɔo maam m'aay

kaamum m'taadsen taargen se, taa ken maam m'ooyga kic bo, daayum naase aki koṅ dirign taargen se eyo.

Naaje j'aakkiga tɔɔṅṅ Isa al-Masi se ute kaamje

¹⁶ Taa naaje se k'taadsenoga j'ɔɔ Isa *al-Masi se utu ade baa ute tɔɔṅṅa ɔɔ taargen naaje k'taadseno se tec aan gɔɔ taargen ken jikilimge lee tɛrɛc ute daan dodege bo taad se eyo. Num gaṅ naaje se j'aako *nookiṅa ute kaamje mala.

¹⁷ Kaad ken jaay Raa Bubu nookiṅa ɔɔ magaliṅ se, naaṅ ken se naaje mala j'utu. Naaje k'booyo taargen Raa ken magal cir nakge paac ken taadiṅ ɔɔ: «Naaṅ se Goonuma, Goon maak-jema ɔɔ naaṅ tɔɔlum jaay maam m'bɛɛr m'ɔɔdiṅo.»

¹⁸ Kaad ken se naaje kic bo j'utu te naaṅa do ko ken *salal ese ɔɔ taar ken Raa taado maakṅ raa ki se, naaje mala kic bo k'booyiṅoga ute bije. ¹⁹ Do naaṅ ki se tɛr naajege j'ɔkki taar jee gen taad taar teeco taar Raa ki. ɔɔ taar naadege se taar mɛc ɔɔ ken naase jaay iṅg udki bi do ki se, taar se met ki. Taa taar naadege se tec aan gɔɔ lɔɔmpɔ ken iṅg wɔɔr gɔtn ken ɔɔdɔ kɔr bini gɔtɔ kiipi ɔɔ k-dijṅ, ken k'dariṅ bebele se, ade kooko ɔɔ asen wɔɔr maakse*.

²⁰ Deet deet se taargen se 'jeeldɛki jiga: taargen jee taad taar teeco taar Raa ki do dakiṅ raaniṅo maakṅ Kitap ki se, taargen se naade uun dodege tu sum bo taad eyo. ²¹ Num taargen jaay jee taad taar teeco taar Raa ki do dakiṅ taado se, iṅo maakṅ maak-saapm jikilimge tu eyo. Gaṅ taargen se Nirl Salal bo oldeno naade taado ɔɔ taargen naade taado se, iṅo gɔtn Raa ki.

2

Jee tɛd rode aan gɔɔ jee dooy jeege ute taar met ki
(*Jud 3-16; 2Tim 3.1-9*)

* 1:19 K-dijṅ Bebele se taad ute al-Masi. Aak Apok 22.16.

¹ Do dakin se jeegen ted rode aan gow jee taad taar teeco taar *Raa ki tingo daan gaan *Israelge tu; bin bo jee ken ted rode aan gow jee dooy jeege ute taar Raa met ki se, goon tenddoga maakse ki ow naade dooy jeege do taarge tun ken tuj jeege. Jeegen se Melde Isa *al-Masi ken dugdeno dode maakj *kusiñ ki se kic bo, naade 'baatina. Ow taa nakgen naade ted se utu ano naar baa ute nakj owñ ken aden kutu. ² Ow jeege dena utu kuun doobm naaden ken lee es naapa ren ren se, taa naade se, jeege taadn taargen ing kusu ro doobm taar ken met ki se. ³ Naade se jee tamage ow utu asen lee kaan dala ute taar nijimdege se taa kojñ dim gotse ki. Taa naade se do dakin tap bo Raa taadoga taad gen kojñ bawo dode ki ow nakj owñ utu naar koocñ dode ki.

⁴ Num gan *kocdn Raagen do dakin jaay tujo Raa ki ow Raa oj ondeno te eyo, num tak ombdeno maakj gow ken jerl zuzu ow ow se, naan utu bowbden got ken ese bini 'kaan bii ken naan an kojñ bawo do jeege tu paac. ⁵ Do naan do dakin se kic bo Raa oj onñ te eyo, num gan naan baano ute maane gowb tolo jeegen ken aal Raa maak ki ey paac se. Ow Noe ken taad jeege tu ow k'tedn nakgen te doobina, gotn se naan ute jeegen kuuy cili sum bo aaja. ⁶ Ter jeegen maakj geger ken Sodom ute ken Gomor ki se kic Raa tool utdeno kap ute poodo ow ow burku bo tood sum. Naan ted bin se je taadn jeege tun aal Raa maak ki ey se, naan utu aden tedn bin kici. ⁷ Kaad ken se bo Lot, naan debm daan ki, Raa ow teecsiñ naatn kaliñ ki, taa naan aak kingden jig eyo ute ken naade lee es naapa ren ren se, tujin maakina. ⁸ Lot debm daan ki se ting daan jeege tun ese se. Daayum goti iipga bo naan booyo ow aak nakdegen jig ey ken naade lee ted se. Naan ken saap nakgen ute doobin se ken naan aak nakdegen jig ey ken naade lee ted se, tujin maakina. ⁹ Ken bin num Meljege Raa se jee ok taarin owñ se, naan jeel doobm aden kocdn dode

do nak ken ðñ ken aan dofe ki ð jee aal Raa maak ki ey se
 ɛ, naan̄ utu b̄oɔbde taa ade dabara bii ken naan̄ utu k̄ojñ
 b̄oɔɔ do jeege tu se. ¹⁰ Ken tap se, Raa utu ade dabara jee
 ken t̄ed nakñ daa rodege bo je se. Jee se je bo t̄edn nakgen
 aak kusu ð M̄eljege Raa se ɛ, naade aalin̄ maak ki eyo. Jee
 se, naade ðnd do do naade malinge tu sum ð magal rode
 ð k̄odn Raagen ute nookdege se kic bo, naade se beerden
 eyo, naajde. ¹¹ Anum k̄odn Raage ute naapa se kic bo ðñ
 t̄ok te mind naapge ð naaj te naapa naan̄ M̄eljege tu eyo.
 Ey num k̄odn Raage se naade se magala ð t̄oog cir jee se.

¹² Gan̄ jee ese se naaj nakgen naade paac jeel metin̄
 eyo. Naade ðk maak-saap eyo tec aan ḡoɔ daagen maakñ
 kaag ki ken j'õñga bo k't̄oɔl sum se. Deere, naade se utu
 kooy aan ḡoɔ daagen maakñ kaag ki se. ¹³ Naade se Raa
 utu aden dabara aan ḡoɔ ken naade lee dabar jeege se.
 Naade se daayum t̄ed nakñ daa rode bo jea ð lee t̄edñ
 ute kaam kaada. Ken naase in̄g ðski k̄os kalañ b̄oɔr ki
 ute naade se, naade in̄g t̄edn nakñ s̄okõnge ute nakgen
 gen t̄ed eyo ð ken naade in̄g derlse ute taar-k̄oɔbdege
 se, maakde raap aak eyo. ¹⁴ Naade se ken aakga mend
 jeege bo d̄õño je anden toodo ð naade se ðlde bo gen t̄ed
 kusina sum. ðñga jee ken ðnd maakde kaam kalañ ey se
 naade derlde, daayum naade aak nakñ jeege se d̄õño ð
 jee se Raa naamdenga naama. ¹⁵ Doobm Raa b̄eɛ se, naade
 resñga naatn ð naade se iigga ð uunga doobm Balaam
 goon Beor*. Naan̄ bo debm ken ðñ ron̄ k'derlin̄ ute gurs
 gen t̄edn nakñ ken ute doobin̄ ey se. ¹⁶ Ḡatn se Raa uunin̄
 kaamina ute goon buuru taa Balaam took te taarin̄ eyo.
 'Jeelki, buuru se taad taar eyo, num gan̄, bii ken se, buuru
 taadin̄ aan ḡoɔ debkilimi. Naan̄ gaas doobo debm taad taar
 teeco taar Raa ki taa nakñ derlgen bin se, naan̄ an̄ 't̄ed eyo.

* 2:15 Aak Nmb 22.5.

¹⁷ Jee tēd rode aan gōō jee dooy jeege ute taar Raa met ki se, naade tec aan gōō kenj ken maaniñ ookga kooko, òō tec aan gōō gapargen kuul òl makōñō wōokden jaay òñ eed maan ey se kici. Òō naade se Raa ðaapðenga gōtn kingde se ilim dib. ¹⁸ Taa naade se taad taargen deel dode òō taargen naade taad se, taargen ren ren. Ute taardegen se òō jeegen ken utu òñ kōñ doobm jig eyo òō took taar Raa se naade ðerlde ute nakj ken daa ro debkilimi je se. ¹⁹ Naade taad jeege tun se òō j'kōñ dodege, naòo naade kic òō bul nakgen naade lee tēd jaay utu aden kut se. Taa debm jaay nakj cirga doñ se naan tēdga buliña. ²⁰ Ken metn-jiki jeegen jaay jeelga jeel Mēljege òō Debm Kaajjege, Isa al-Masi òō òñga nakgen do *duni ki ken lee tuj jeege doobm Raa ki se, ken naade jaay òk terloga ro nakge tun jig ey se, òō baagga tēdn nakgen se num, nakgen naade òñðeno se aden tēdn naade 'tēdn bulu daala. Bin se king naade se 'tēdn aak kus cir ken deete. ²¹ Doobm ken òl deba tēd naka ute doobiñ se jaay naade jeeliñ te ey kic òō bæe cir ken naade jeel doobm se jaay òō terl naaga do taarge tun ken Raa taadðeno òō k'tēd se. ²² Nakj jee se jaay tēd se, je ajeki taadñ òō kaan kaa taar se met ki ken taad òō: *Bisi jaay tōd tōlga num terl ðaado òs tōd tōliñ se daala.*† Òō ken kuuy taad òō: «Kinzir jaay k'roogiña se òk terl ðaa end maakj òrb ki gōtiñ ki.»

3

Mēljege utu ade terle

(Mt 24.37-38; 2Tes 1.7-10; Jud 17-23)

¹ Naase meñ kōñ maakumge, keese maktubm ken maam m'raanjen gen k-dige. Maakj maktubge tun di ken maam m'raanjen se maam m'taad m'dōolsen metn taargen naase 'jeeliñkiga jeele, taa taargen se asen kōl

† 2:22 Aak KKT 26.11.

naase aki 'saapm do ki jiga. ² 'Saapki do taarge tun do dɔkiŋ ken jee taad taar teeco taar *Raa ki ken *salal taado ɔɔ 'saapki do nakŋ ken Mɛljege ɔɔ Debm Kaajjege ute jee kaan naabiŋge ken taado ɔɔ j'anŋki tɛd se kici. ³ Deet deet se, 'jeelki, biigen kaam mɔɔtn se, jeegen jee kaakŋ mɛtn jeege se utu ade baao ɔɔ naade se lɛ tɛdn nakŋ daa rodege bo jea. ⁴ Naade utu 'taadn ɔɔ: «Taar ken naan taado ade baa se tap bo 'tɛdn nuŋ ki? Ey num do dɔkiŋ gɔtn bugjege ooy sum se, bɔrse kic nakge paac utu inj gɔtde ki aan gɔɔ ken Raa utu aalo kaal dunia tap!» ⁵ Do dɔkiŋ se ken Raa aalo maakŋ raa ute do naanŋa se ute taariŋa, Raa 'tusn maane kaam kalan jaay ɔn do naanŋa ɔɔ do naanŋa se kic bo naan aaliŋ ute maane. Gan do taar ken ese se jee se baate tooko. ⁶ Ute maane se bo, Raa gɔɔb tɔlo jeegen do dɔkiŋ do naan ki se kici. ⁷ Maakŋ raa ute do naan se bɔrse kic bo Raa bɔɔbde ute taariŋa, bini 'kaan bii ken naan an tɔciŋ ute poodo. Naan bɔɔbde se taa bii ken naan an kɔjŋ bɔɔrɔ do jeege tu se; jee aal Raa maak ki ey se, naan aden kutn naatn kap.

⁸ Naase, mɛdn kɔnŋ maakumge, ɔnte 'tɛdsen dirigi taa naan Raa ki se, bii kalan se aan gɔɔ baar dupu ɔɔ baar dupu se aan gɔɔ bii kalan. ⁹ Mɛljege se nakŋ naan taadga ɔɔ an tɛd se utu an naar tɛda, gan jee mɛtiŋge se saap ɔɔ Raa se deer den dena. Num naan baate tɛdiŋ yɔkɔd se taa naase; taa naan je nam 'kut eyo ɔɔ je jeege paac tɛrl maakde. ¹⁰ Ken kaadiŋ jaay 'kaan se, Mɛljege ade baa aan gɔɔ debm boogo. *Biin Mɛljege ano baa se jeege booy aan gɔɔ Raa taata naɔo 'taatn cir kaad ken maane eed keede ɔɔ bii ken se maakŋ raa kic bo 'kaan kiigŋ gam. Nakgen maakŋ raa ki paac se 'kɔsn poodo ɔɔ do naanŋa ute nakgen do ki paac se mɛtiŋ utu toodn tal.

¹¹ Aan gɔɔ nakge paac utu kɔsn poodo se, bin se 'leeki aak bɛɛ naan Raa ki ɔɔ Raa se 'beeriŋki! ¹² Aakki kaam biin

ken Raa ano baao, bin se bo aayki kaamse 'tedki nakr jiga ð kese bo ken an kōlin naan ade naar baao. Bii ken se bo maakr raa ute magalin se 'kōsn poodo ð nakgen maakr raa ki se 'kōsn poodo paac. ¹³ Num gar naajege se, Raa taadjekiga taad ð utu ajeki kaal maakr raa ute do naan kiji ð gōtn naane se bo nakge paac 'tedn ute doobina. Kese bo nakr ken naajege j'ing j'aakki kaama.

¹⁴ Taa naan se bo naase medn kōn maakumge, aan gō naase utu ing aakki kaak kaam Meljege utu ade baa se, aayki kaamse 'tedki jee salal ð nakr aak kus se j'ōnte kōn rose ki ð naan asen kōn se, naase utu ingki king ute lapia.

¹⁵ Jeelki, Meljege jaay baate baado yōkōf se, naan je taa naase aki kōn kaaja. Taa naan se bo genaajege Pōl naan ken medn kōn maakjege se, naan raanzenoga taargen se ute jeel-taar ken Raa edin se. ¹⁶ Maakr maktubge tun ken naan raandeno paac se, naan taadoga metn taar nakgen se ð metn taar nakgen naan taadno se booy kōkin ðnō. Taa naan se bo jee jeel ok te metn taar Raa eyo ð ing kaam kala ey se, metn taargen ese se, naade lee taadin ute doobin eyo aan gō ken naade lee taad tuj Taar Raa got kuuy se kici. Ken naade jaay ted bin se, naade ut kut bo rodege.

¹⁷ Bin bo, naase medn kōn maakumge, taa taargen se le, maam m'aalsenga bise ki: taa naan se bo m'ō ðndki kōndō ð ingki do metekse ki. Ōnte kōnki rose jee aal Raa maak ki ey se asen kiigi num 'daarki tōgō. ¹⁸ Ōn bee ute jeel gen Meljege ð Debm Kaajjege Isa al-Masi se 'ziidn baa ute naanin maakse ki.

Ōn jeege paac an *nookr borse ð gen daayum daayum.
*Amin.

Kitapm ken Raa doko kiji ute jeege New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

